***Фамилия и имя редактора \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***

***Язык:*** *английский*

*Необходимо выполнить редактуру приведённого ниже фрагмента текста в соответствующем столбце.*

1. Выполните редактирование фрагмента

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Исходный текст | Перевод | Ваш вариант |
| Tires make tangible contribution to climate protection | Шины являются важными для защиты климата. |  |
| The tire is meant to be used mainly in Norway, Sweden and Finland where the temperature drops up to -50 degree Celsius and where trucks have to operate in extreme snow and ice conditions making the driving very though. | Основным назначением шины является использование в Норвегии, Швейцарии и Финляндии, в которых температура падает до -50 градусов Цельсия и где грузовым автомобилям приходится выполнять свою работу в очень экстремальных условиях снег и льда, очень сильно затрудняющих движение. |  |
| In customer field tests the new tyre proved its robustness on heavy trucks where high torque and loads challenge the tire structure and tread integrity to the limit, especially when climbing steep hills on slippery roads. | В полевых испытаниях наших клиентов новая шина подтвердила, какая она прочная при использовании на тяжелых грузовых автомобилях, где высокий крутящий момент и нагрузки становятся испытанием для конструкции шины и целостности протектора, особенно при попытке осуществления подъема на холмы по скользким дорогам. |  |
| Company has a large expertise and knowledge of winter tires performance that has been used to design dedicated truck product lines to cover each need, this means on one hand the specialists to cover extreme applications and on the other hand generalists to cover all-around winter applications. | Обладая обширной экспертизой и знаниями в области летних шин, он был использован для создания линейки для грузовых автомобилей, которая отвечала всем потребностям. С одной стороны, это шина специально для экстремальных ситуаций, с другой - универсальная шина для любого зимнего применения |  |
| Focal points for us are always maximum safety of the drivers and smooth vehicle operations, even in extreme conditions | Важнейшими вещами для нас всегда являются безопасность водителя и надежная работа автомобиля |  |
|  |  |  |

2. Выполните редактирование машинного перевода

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Исходный текст | Машинный перевод | Ваш вариант |
| New, exclusive bead-lock-capable wheels hold tires to rims under extreme lateral loads and allow for reduced tire pressure operation for added traction | Новые эксклюзивные колеса с фиксатором в виде бусин удерживают шины на ободах при экстремальных боковых нагрузках и позволяют снизить давление в шинах для увеличения тягового усилия |  |
| Auto 392 delivers Trail Rated capability and takes performance to new levels of torque for rock crawling and steep hill and sand climbs | Auto 392 обеспечивает возможности Trail Rated и выводит производительность на новый уровень крутящего момента для скалолазания и крутых подъемов по склонам и песку |  |
| Upgraded frame rails, factory 2-inch lift, unique suspension geometry, heavy-duty brakes and FOX high-performance shocks enable improved off-road performance, handling and durability | Модернизированные рельсы рамы, заводской 2-дюймовый подъемник, уникальная геометрия подвески, сверхмощные тормоза и высокоэффективные амортизаторы FOX позволяют улучшить внедорожные характеристики, управляемость и долговечность |  |

3. Выполните перевод

|  |  |
| --- | --- |
| Исходный текст | Перевод |
| ХХХ Group Launches “*Go.See.Taste. A Seasonal Insider’s Guide to Select Destinations*”    Dear XXX,    We are excited to share with you ХХХ’s inaugural*Go.See.Taste. A Seasonal Insider’s Guide to Select Destinations*.    *Go.See.Taste* is a collection of inspiring destinations and ingredients from around the world, carefully selected by our team members and our experienced local chefs for their importance to each destination’s culture and cuisine. Our Insider’s Guide takes you on a journey through the seasons, communities and diverse countries where we are present, so you can enjoy a compilation of hand-picked food and drink recipes from our hotels and restaurants, alongside insider tips so you can experience the ingredients when they are best enjoyed. |  |